



Ассамблея Совет

Distr.: General
31 May 2000
Russian
Original: English

Возобновленная шестая сессия

Кингстон, Ямайка
3-14 июля 2000 года

Предлагаемый бюджет Международного органа по морскому дну на финансовый период 2001-2002 годов

Доклад Генерального секретаря

I. Введение

1. В настоящем докладе изложены предлагаемые бюджетные потребности Международного органа по морскому дну на финансовый период 2001-2002 годов. В соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года («Конвенция») и Соглашением об осуществлении Части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года («Соглашение») административные расходы Органа должны покрываться за счет долевого вклада членом Органа до тех пор, пока Орган не будет располагать достаточными средствами из других источников для покрытия этих расходов. Настоящий бюджет будет первым бюджетом, охватывающим финансовый период в два календарных года в соответствии с Финансовыми положениями Органа¹. При этом члены будут делать взносы ежегодно в течение двух лет, охватываемых финансовым периодом.

II. Резюме предлагаемого бюджета на финансовый период 2001- 2002 годов

2. По оценкам Генерального секретаря, бюджетные потребности Органа на 2001 и

2002 годы составят 5 147 600 долл. США и 5 358 800 долл. США, соответственно. Смета на 2001 год предусматривает 4 397 600 долл. США на административные расходы Органа и 750 000 долл. США на конференционное обслуживание. Смета на 2002 год предусматривает 4 531 800 долл. США на административные расходы Органа и 827 000 долл. США на конференционное обслуживание. В приложении к настоящему докладу содержится сводка предлагаемого бюджета для покрытия административных расходов в течение финансового периода.

3. Следует отметить, что увеличения общего бюджета на 2001 год не предусматривается. Более того, Генеральный секретарь предлагает небольшое сокращение бюджета, а именно на 1 процент. Однако предлагается внести некоторые коррективы в распределение средств по различным статьям бюджета в целях более точного отражения приоритетных направлений в программе работы Органа. Планируется увеличение бюджета на 2002 год вследствие роста фиксированных расходов, связанных с выплатой окладов, общих расходов по персоналу и расходов на конференционное обслуживание, рассчитанных на основе стандартных методологий, используемых Организацией Объединенных Наций, а также с учетом роста стоимости товаров и услуг, приобретаемых Органом.

4. В предлагаемом бюджете предусматриваются расходы на 37 утвержденных должностей (19 должностей категории специалистов и выше и 18 должностей категории общего обслуживания), рассчитанные на основе полной стоимости. Никакие дополнительные должности в течение финансового периода не запрашивались. Однако в целях отражения первоначальной организационной структуры секретариата одна должность уровня Д-1 была повышена до уровня Д-2.

5. В отношении заседаний Органа в течение финансового периода предлагаемый бюджет предусматривает одну двухнедельную сессию Органа в 2001 году и одну трехнедельную сессию Органа в 2002 году. Учтена необходимость в одной дополнительной неделе для заседания в 2002 году, так как в течение этого года необходимо будет рассмотреть программу работы на следующий финансовый период, а также проводить основную работу по предлагаемым правилам поиска и разведки полиметаллических сульфидов в соответствии с просьбой Ассамблеи. Расходы на конференционное обслуживание рассчитаны на основе калькуляции стоимости по нормативным издержкам, используемым в Организации Объединенных Наций.

III. Программа работы и мероприятия в течение финансового периода 2001-2002 годов

6. Секретариат организационно состоит из четырех главных функциональных подразделений: Канцелярии Генерального секретаря, Бюро по вопросам администрации и управления, Бюро по правовым вопросам и Бюро мониторинга ресурсов и окружающей среды. Основные функции секретариата включают следующее:

а) обеспечение секретариатского обслуживания органов Органа, включая устный и письменный перевод и размножение документации, планирование работы сессий Органа и составление докладов;

б) подготовка докладов, проектов текстов, аналитических выкладок, результатов

исследований, установочных предложений и рекомендаций;

с) подготовка публикаций, аналитических исследований и информационных бюллетеней;

д) организация и обслуживание заседаний групп экспертов, семинаров и практикумов;

е) распространение информации о деятельности Органа;

ф) планирование программ и распределение ресурсов в целях эффективности, экономичности и действенности секретариата при предоставлении им своих услуг и выполнении своих функций.

7. Некоторые из конкретных основных задач, которые секретариату необходимо будет выполнять в течение финансового периода 2001–2002 годов, включают:

а) завершение подготовки норм, правил и процедур в отношении поиска и разведки полиметаллических конкреций;

б) подготовка и выдача контрактов тем вкладчикам, чьи просьбы об утверждении планов работы по разведке были сочтены утвержденными Советом, и осуществление мониторинга хода выполнения этих контрактов;

с) разработка норм, правил и процедур в отношении разведки полиметаллических сульфидов и кобальтосодержащих ферромарганцевых корок;

д) продолжающаяся оценка данных о морских минеральных ресурсах Района и проведение оценок ресурсов;

е) продолжение разработки исходных природоохранных критериев для мониторинга последствий осуществления деятельности для морской окружающей среды;

ф) подготовка всеобъемлющего доклада об организации и оценке процесса подготовки кадров, осуществляемого зарегистрированными первоначальными вкладчиками в соответствии с резолюцией II, и исследований, посвященных вопросам юридического оформления конкретных разделов Конвенции и Соглашения;

г) сохранение, индексирование и перевод в цифровую форму архивных материалов, касающихся третьей Конференции Организации

Объединенных Наций по морскому праву, Подготовительной комиссии и Органа.

8. В нижеследующих разделах подробно описаны конкретные мероприятия, предусмотренные в предлагаемом бюджете.

А. Практикумы

9. В течение финансового периода предлагается провести два практикума. Первый практикум, намеченный на 2001 год, имеет целью создание стандартизированной системы интерпретации данных в соответствии с рекомендацией группы научных экспертов, созывавшейся Органом в марте 1999 года. Вторым практикумом, намеченный на 2002 год, проводится для разработки типовой программы сотрудничества в области морских научных исследований в связи с деятельностью в Районе. С учетом опыта, накопленного в предыдущие финансовые периоды, расходы, связанные с проведением предлагаемых практикумов, можно оценить в размере 189 000 долл. США в 2001 году и 194 700 долл. США в 2002 году.

В. Создание центрального хранилища данных

10. Помимо данных и информации о зарезервированных районах имеются открытые для всех данные и информация о полиметаллических конкрециях в других частях Района. Со времени их открытия во всех океанах были собраны тысячи проб. Эти данные хранятся в самых различных местах, и во многих случаях не все потенциальные пользователи имеют к ним доступ. Кроме того, отсутствует единый формат этих данных. Аналогичная ситуация наблюдается в отношении ряда других минеральных ресурсов, залегающих в Районе. Сюда относятся данные и информация о крупных отложениях полиметаллических сульфидов на морском дне и о кобальтоносных ферромарганцевых корках.

11. В 2001 и 2002 годах Секретариат планирует создать центральное хранилище данных и информации о всех морских минеральных ресурсах Района. Предполагается, что к такой базе данных будут иметь доступ все члены Органа и что она будет включать количественную оценку различных

минеральных ресурсов и позволит Органу, среди прочего, обрабатывать информацию в целях подготовки технических докладов и КД-ПЗУ, а также размещения информации и данных на web-сайте Органа.

12. Издержки, связанные с созданием центрального хранилища данных оцениваются в 60 000 долл. США в 2001 году и 61 800 долл. США в 2002 году. В этой связи ожидается, что система базы данных в отношении полиметаллических конкреций будет введена в действие к концу 2001 года и что будет завершена работа в следующих областях:

а) установление соответствующих интерфейсов между базой данных и web-сайтом Органа, включая программное обеспечение для обработки запросов, которое обеспечивает доступ к базе данных через Интернет, и меры безопасности, которые обеспечат охрану данных;

б) разработка протоколов, процедур и мер, используемых для сбора данных и проверки их преобразования и отображения в системе базы данных;

в) приобретение данных у всех учреждений, с которыми сотрудничает Орган;

г) ввод всех необходимых данных и информации о полиметаллических конкрециях;

д) проверка интерфейса web-сайта для обеспечения его нормальной работы.

13. Вторым этапом создания центрального хранилища данных будет осуществлен в 2002 году. Этот этап включает приобретение всех незапатентованных данных и информации о крупных залежах полиметаллических сульфидов и кобальтосодержащих ферромарганцевых корках на морском дне, разработку необходимых протоколов, процедур и мер по сбору данных и проверки их точного преобразования и отображения в системе базы данных и ввод всех таких данных и информации. Ожидается, что к концу 2002 года система базы данных о крупных залежах полиметаллических сульфидов и кобальтосодержащих ферромарганцевых корок на морском дне будет введена в действие.

С. Данные о морских минеральных ресурсах

14. Секретариат продолжит разработку ПОЛИДАТ — базы данных Органа о полиметаллических конкрециях в зарезервированных за Органом районах. Данные и информация, содержащиеся в настоящее время в ПОЛИДАТ, были представлены первоначальными вкладчиками во время их регистрации Подготовительной комиссией. Одной из важных областей применения ПОЛИДАТ является проведение оценок ресурсов, и по этой причине секретариат проводил в 1999 году систематический обзор ПОЛИДАТ, включая критический анализ содержащихся в ней данных и информации. Было установлено, что в базе данных отсутствует ряд важных элементов, и в этой связи секретариат планирует достичь с зарегистрированными первоначальными вкладчиками договоренности о сотрудничестве в получении от них дополнительных необходимых данных и информации. Это позволит секретариату завершить оценку ресурсов во всех зарезервированных районах в 2001 году.

Д. База экологических данных

15. В связи с функциями Органа, касающимися охраны морской среды, необходимо осуществлять сбор и анализ различной информации и данных в целях установления исходных условий морской окружающей среды в местах потенциальной добычи в Районе. Для оценки исходных условий в таких участках необходимо провести сбор и изучение параметров, касающихся физических, химических и биологических характеристик водных масс между поверхностью океана и ближайшим к нему морским дном. Для содействия работе органов Органа, в частности Юридической и технической комиссии, в 2001 году планируется создать базы экологических данных, содержащие, в частности, информацию о базовой биологии глубоководного бентоса в зоне разломов Клариион-Клиппертон и в бассейне центральной части Индийского океана. Ожидается, что базы данных о распространении фауны и заселенности фауной будут созданы в течение 2001 года. Ожидается также, что в течение 2002 года будет создана база данных о

пространственном распределении океанографических параметров в двух районах.

Е. Сбор и распространение информации о событиях в области морской науки, техники и политики

16. Одна из основных функций Органа заключается в распространении данных и информации, касающихся морской науки и техники. Поэтому Орган планирует активизировать свои усилия по сбору научных данных и наблюдать за развитием морской технологии, относящейся к деятельности в Районе, в частности технологии, касающейся защиты и охраны морской окружающей среды, а также сбора данных и информации о других минеральных ресурсах помимо полиметаллических конкреций в Районе, которые являются предметом изучения и исследований.

17. В целях более эффективного выполнения своих функций по распространению информации о научных исследованиях Орган намерен издать бюллетень, содержащий краткое изложение нынешней информации из различных источников о важных событиях в области морской науки, техники и политики, а также анализ тенденций и событий применительно к глубоководной добыче. Это будет содействовать привлечению внимания международного сообщества к важным событиям, касающимся деятельности в Районе.

IV. Шкала взносов членов Органа в административный бюджет

18. Предлагается, чтобы, как и в предыдущие годы, шкала взносов членов Органа в административный бюджет основывалась на шкале взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций с изменениями, вносимыми Органом. Следует отметить, что в соответствии с положением 4.3 Финансовых положений любые остатки ассигнований за предыдущий финансовый период подлежат возврату. Соответственно экономия, достигнутая в рамках бюджета за 1998–1999 годы, зачитывается при выплате взносов государствами-членами в отношении финансового периода 2001–2002 годов.

19. В 2000 году членом Органа стала Никарагуа. Генеральный секретарь намерен просить Финансовый комитет вынести рекомендацию в отношении взносов Никарагуа в административный бюджет Органа на 2000 год, с тем чтобы в соответствии с положением 5.2 Финансовых положений они были зачтены по статье «Прочие поступления».

V. Положение с Фондом оборотных средств

20. В своем докладе Совету и Ассамблее на пятой сессии Финансовый комитет рекомендовал сохранить размер средств Фонда на нынешнем уровне в 392 000 долл. США². Однако следует отметить, что фактический размер Фонда оборотных средств значительно ниже утвержденного, поскольку ряд членов Органа не выплатили свои долевые взносы в Фонд. По состоянию на 31 мая 2000 года фактический размер Фонда составлял 272 692 долл. США (69 процентов от утвержденного уровня). В качестве одного из способов улучшения этого положения предлагается уполномочить Генерального секретаря использовать часть прибыли, накопленной за предыдущий финансовый период, для пополнения Фонда оборотных средств до тех пор, пока не будет выплачена задолженность по взносам и размер Фонда не увеличится.

VI. Меры, которые предстоит принять Совету и Ассамблее

21. Генеральный секретарь представляет предлагаемый бюджет на финансовый период 2001–2002 годов Совету и Ассамблее. Совету и Ассамблее рекомендуется:

а) утвердить сметные бюджетные потребности на 2001 и 2002 годы в размере 5 147 600 долл. США и 5 358 800 долл. США, соответственно, как это предлагается Генеральным секретарем;

б) уполномочить Генерального секретаря перенести часть накопленной за предыдущий финансовый период прибыли для пополнения

Фонда оборотных средств до тех пор, пока не будет выплачена задолженность по взносам в Фонд;

с) уполномочить Генерального секретаря строить шкалу взносов на 2001–2002 годы на основе шкалы взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2000–2001 годы с соответствующими изменениями, вносимыми Органом;

д) просит членов Органа выплатить свои долевые взносы в бюджет на 2001 год своевременно и в полном объеме не позднее января 2001 года;

е) просит членов Органа выплатить свои долевые взносы в бюджет на 2002 год своевременно и в полном объеме не позднее 1 января 2002 года.

Примечания

¹ ISBA/6/A/3.

² ISBA/5/A/8-ISBA/5/C/7.

Приложение

Международный орган по морскому дну

Сводка бюджетных потребностей на период с 1 января 2001 года по 31 декабря 2002 года

(В тыс. долл. США)

	2000 год	2001 год	2002 год
Часть 1 — Административные расходы секретариата			
Раздел 1. Штатные должности	2 064,3	2 215,2	2 281,7
Временный персонал общего назначения	25,0	27,6	28,4
Сверхурочные	15,0	22,4	23,1
Консультанты	70,0	74,5	76,7
Специальные группы экспертов	160,0	189,0	194,7
Центральное хранилище данных	0,0	60,0	61,8
Информация о дне морей и океанов	0,0	25,0	25,8
Общие расходы по персоналу	871,3	903,7	930,8
Налогообложение персонала	518,8	548,7	565,2
Поступления по плану налогообложения персонала	-518,8	-548,7	-565,2
Итого по разделу 1	3 205,6	3 517,4	3 622,9
Раздел 2. Официальные поездки	80,0	88,0	90,6
Итого по разделу 2	80,0	88,0	90,6
Раздел 3. Связь	59,3	69,3	71,4
Типографские работы по контрактам	56,1	63,1	65,8
Подготовка кадров	20,5	32,7	33,7
Книги для библиотеки	50,0	53,0	54,6
Представительские расходы	10,0	10,9	11,2
Приобретение мебели и оборудования	77,1	84,0	86,5
Аренда и эксплуатация мебели и оборудования	30,0	32,7	34,1
Принадлежности и материалы	53,0	57,8	60,2
Разные услуги	30,1	35,7	37,2
Услуги по обработке данных	31,8	40,9	42,1
Оплата услуг ревизоров	16,0	16,0	16,5
Непредвиденные расходы	10,0	10,9	11,2
Итого по разделу 3	443,9	507,0	524,5

	<i>2000 год</i>	<i>2001 год</i>	<i>2002 год</i>
Раздел 4. Эксплуатация здания	361,4	285,2	293,8
Итого по разделу 4	361,4	285,2	293,8
Всего по Части 1	4 090,9	4 397,6	4 531,8
Часть 2 — Расходы Органа на конференционное обслуживание			
Конференционное обслуживание	1 110,0	750,0	827,0
Всего по Части 2	1 110,0	750,0	827,0
Общий объем административного бюджета	5 200,9	5 147,6	5 358,8
Смета поступлений			
Проценты от банковских вкладов	25,7	40,0	40,0
Общий чистый объем бюджета	5 175,2	5 107,6	5 318,8
